

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

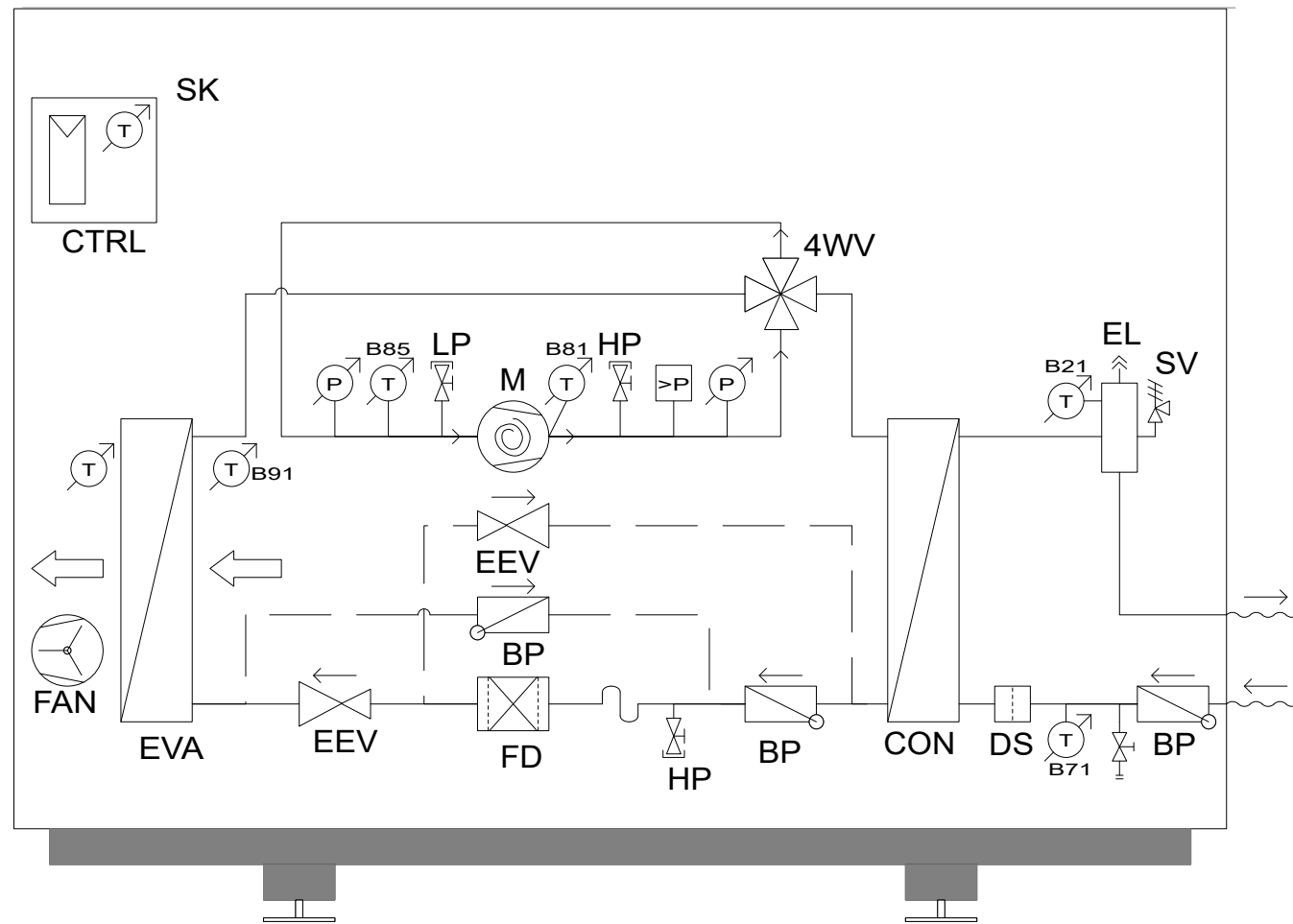
Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 7/10
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 1-E-I
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255405

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 5	=ZA	22 - 24
Annexe / page - liste:	=IDU	6 - 7	=ZB	25 - 26
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	8		
	=WAR(Master)	9 - 12		
	=WAR(Slave)	13 - 14		
	=P	15 - 21		

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1	
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.						=A				
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw		W02.1.0344	Total Bl./Pg	26
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp					Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

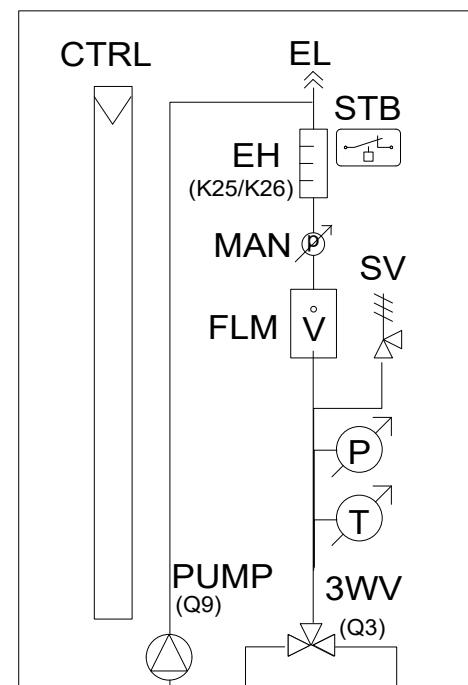
ODU:

Ausseneinheit Unité extérieure Unità esterna



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna



Legende / Légende / Leggenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies	EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza	M	Kompressor Compresseur Compressore
4WV	4 Wege-Ventil Valve 4 voies Valvola 4 vie	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato
CON	Kondensator Condensateur Condensatore	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore	PUMP	Pumpe Pompe Pompa
CTRL	Regler Régulateur Regolatore	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza
EEV	Expansionsventil Statut détenteur gaz Valvola di espansione	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza
		MAN	Manometer manomètre Manometro	T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.		16.01.2024	sp	Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage: =A	+ Ort:	Blatt/Page 2
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.								
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr.								
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	Schema/Draw W02.1.0344	Total Bl./Pg 26	
								Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie			

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

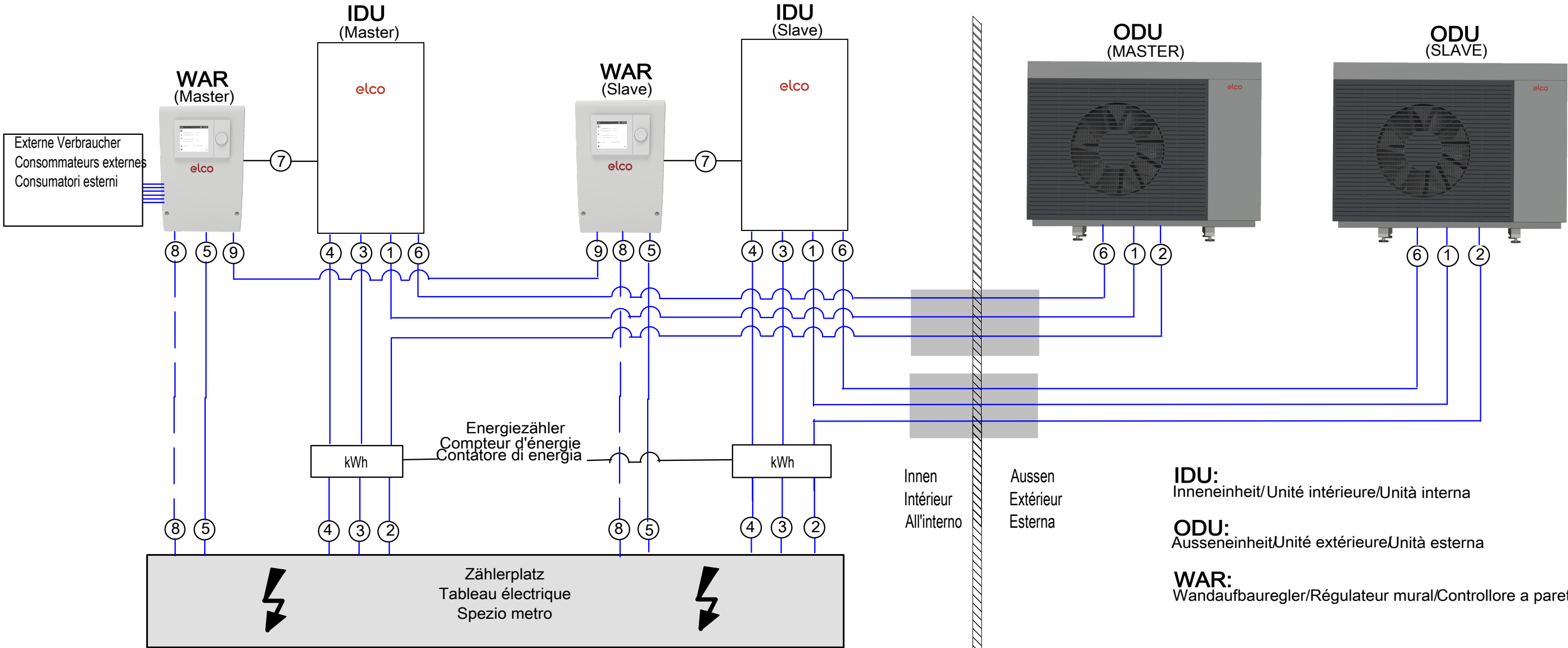
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



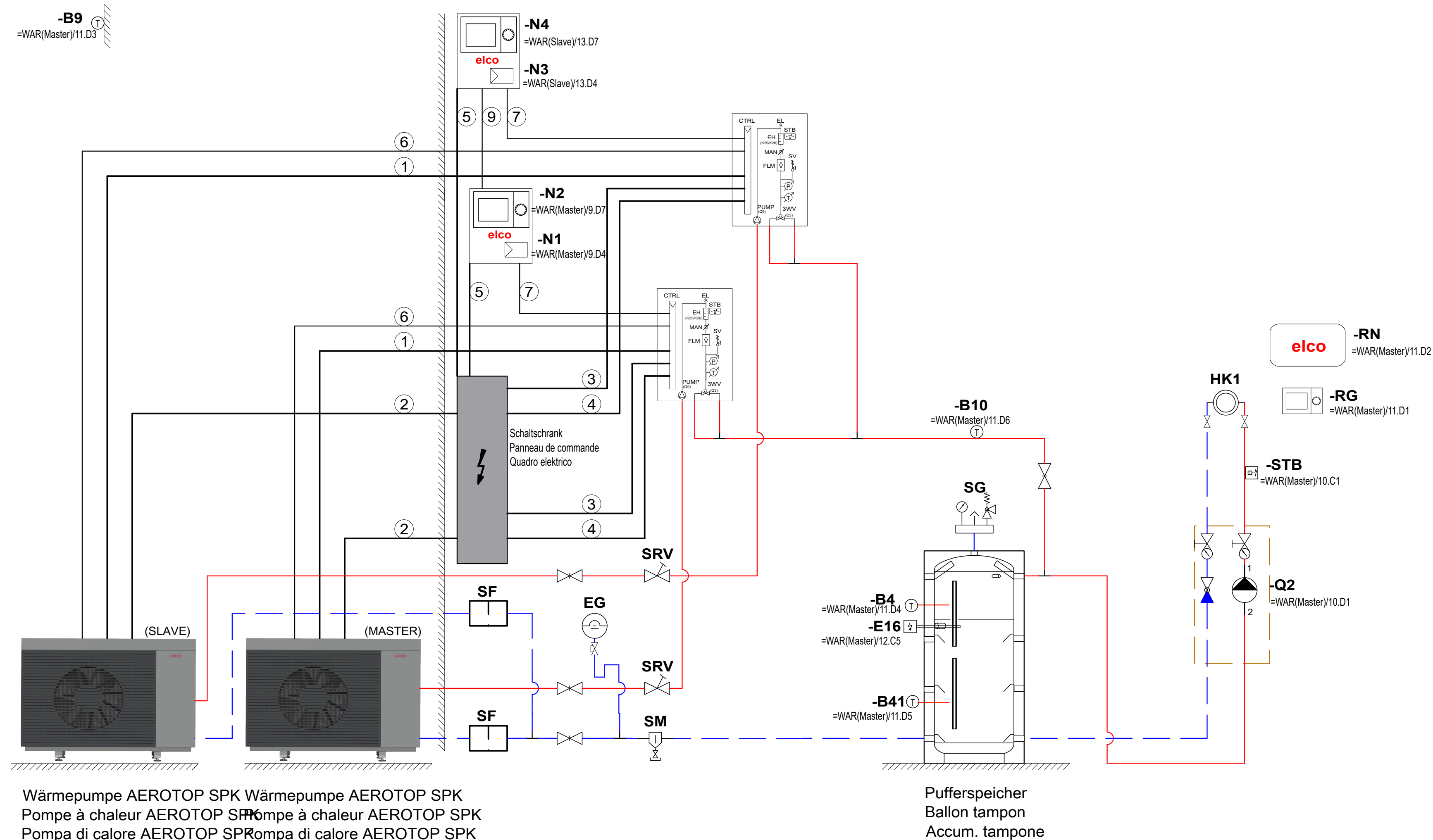
IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna

ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna

WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Haupteinspeisung Alimentation principale Alimentazione principale	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS IDU-	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera	LPB BUS
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	MB/DB
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
via IDU	13A/16A - B/C	20A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
4x2,5mm ² - 4x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x0,5mm ²	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²	Min. 2x0,5mm ²
					Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)	

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



Wärmepumpe AEROTOP SPK Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK Pompa di calore AEROTOP SPK

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥/⑦: MODBUS
⑨: LPB BUS

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.		
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Typ	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica
Bez./Des.2	Standard 1-E-I

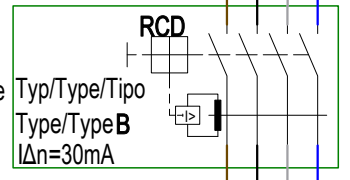
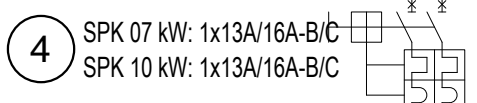
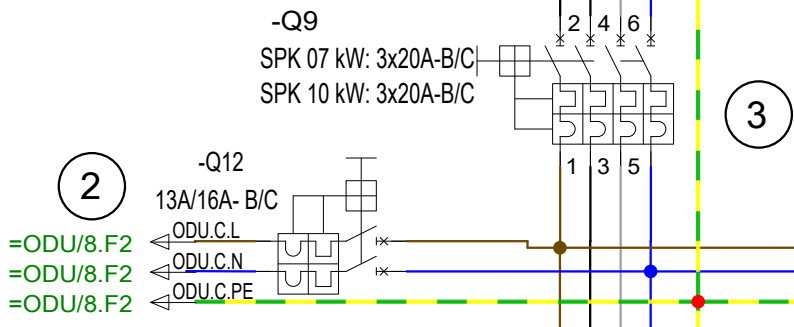
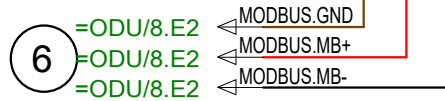
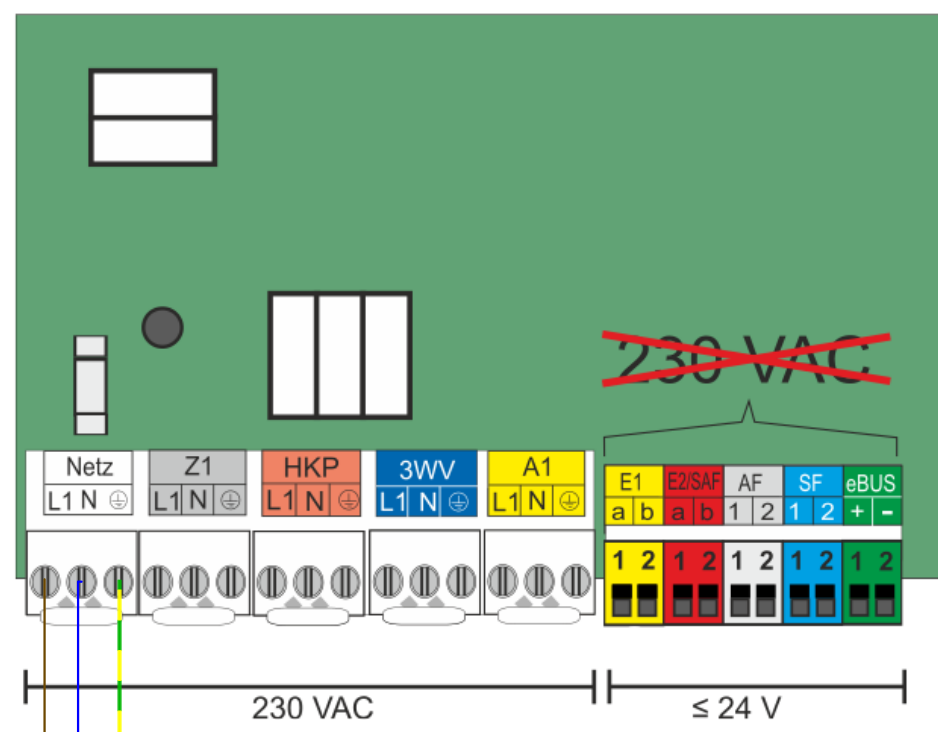
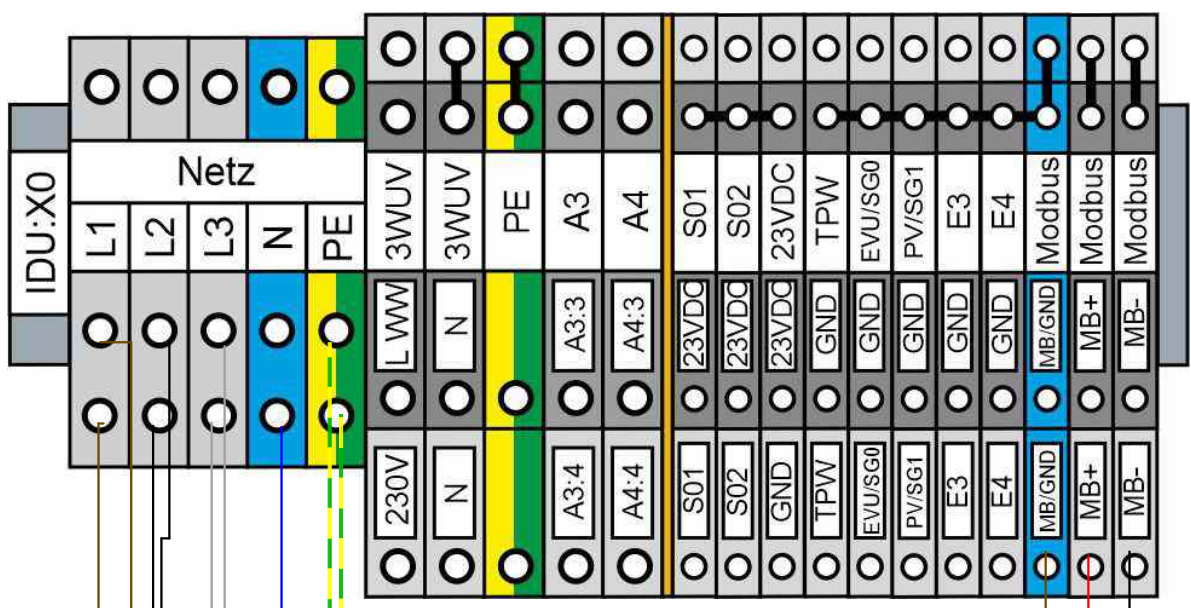
= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	4
Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26		

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																				
A	Legende / Légende / Leggenda												A																																																			
B	B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto	E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)	N2 N4	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté																																																								
C	B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna	EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza																																																								
D	B10	Schienenenvorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté																																																								
E	B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto	N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)	SRV	Strangreguliertventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto																																																								
F							STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)																																																								
G																																																																
H																																																																
	<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez. Dess.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangreguliertventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr. Contr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td></tr></table>	a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez. Dess.	16.01.2024	sp	b	PE	08.02.2024	Sp				c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.	16.01.2024	scd	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp				Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		<table><tr><td>Typ</td><td>AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>=A</td><td>+ Ort:</td><td></td><td>Blatt/Page</td><td>5</td></tr><tr><td>Bez./Des.1</td><td>Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda</td><td colspan="2" rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0344</td><td colspan="2" rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td colspan="2" rowspan="2">26</td></tr><tr><td>Bez./Des.2</td><td>Standart 1-E-I</td></tr></table>	Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	5	Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw		W02.1.0344		Total Bl./Pg		26		Bez./Des.2	Standart 1-E-I						
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez. Dess.	16.01.2024	sp																																																										
b	PE	08.02.2024	Sp																																																													
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.	16.01.2024	scd																																																										
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																										
Typ	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	5																																																									
Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw		W02.1.0344		Total Bl./Pg		26																																																								
Bez./Des.2	Standart 1-E-I																																																															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																				

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

(IDU)



FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

L1 L2 L3 N PE
Hauptversorgung
Alimentation principale
Alimentazione principale

3x400V+N+PE/50Hz

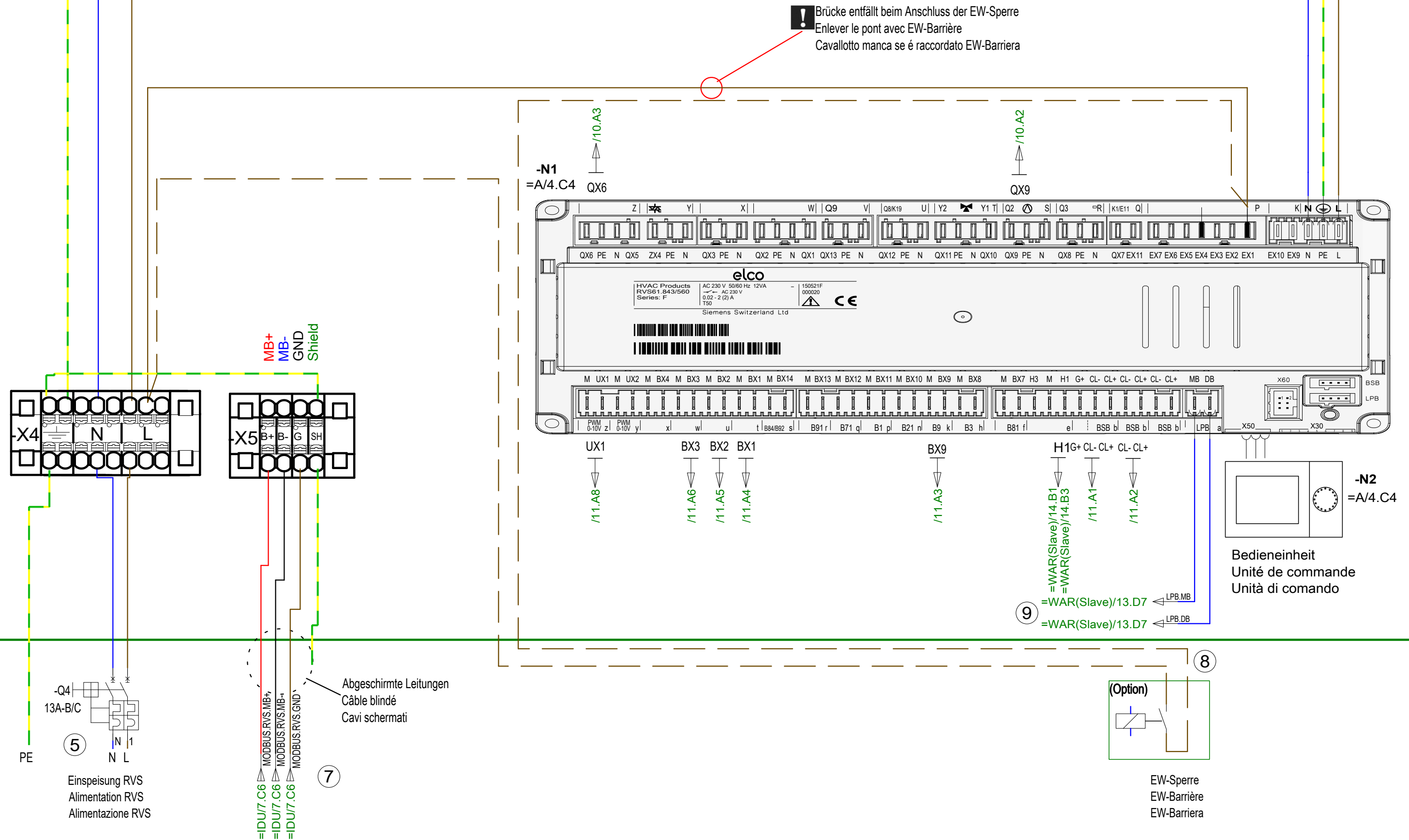
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez. Dess.	16.01.2024	sp
b	PE	08.02.2024	Sp			
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.	16.01.2024	scd
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	



Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	= IDU	+ Ort:		Blatt/Page	6
Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26		

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master

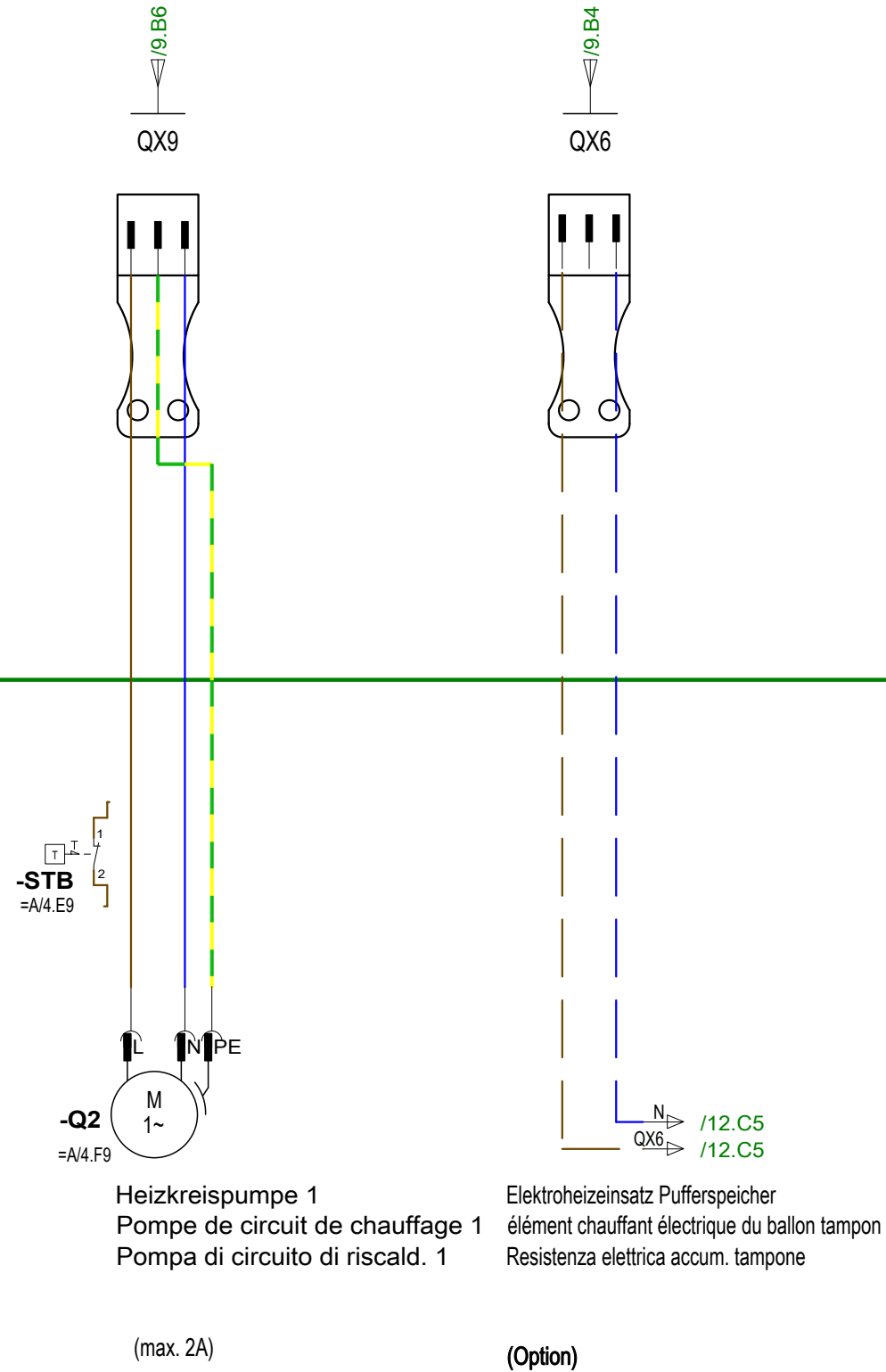


a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.		
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.		
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp		16.01.2024	scd
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page	9
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0344		Total Bl./Pg	26
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema				

**+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR) Master**



STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.		16.01.2024	sp	Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 10
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.								
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr.								
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0344	Total Bl./Pg 26	
								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master

G+ CL- CL+
/9.D7

CL- CL+
/9.D7

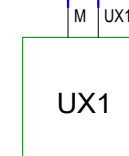
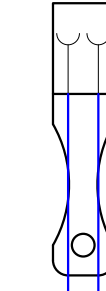
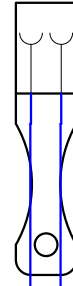
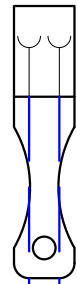
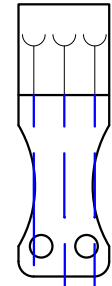
BX9
/9.D6

BX1
/9.D5

BX2
/9.D5

BX3
/9.D5

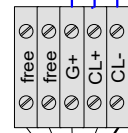
UX1
/9.D4



Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termopompa

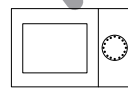
Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!

12 V / DC



schwarz
noir
nero

-RG
=A/4.D9



Raumgerät
Appareil d'ambiance
Comando a distanza

(Option)

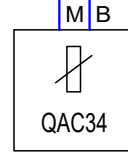
-RN
=A/4.D9



Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B

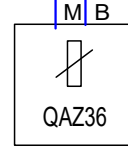
(Option)

-B9
=A/4.B1



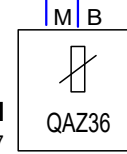
Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna

-B4
=A/4.F7



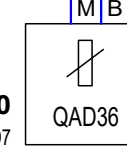
Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto

-B41
=A/4.F7



Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto

-B10
=A/4.D7



Schienenvorlauffühler
Sonde de temp. départ du rail
Sonda termica mandata esterna

! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

elco

Type AEROTOP SPK 7/10

Bez./Des.1 Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale

Bez./Des.2 Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:
=WAR(Master)

+ Ort:

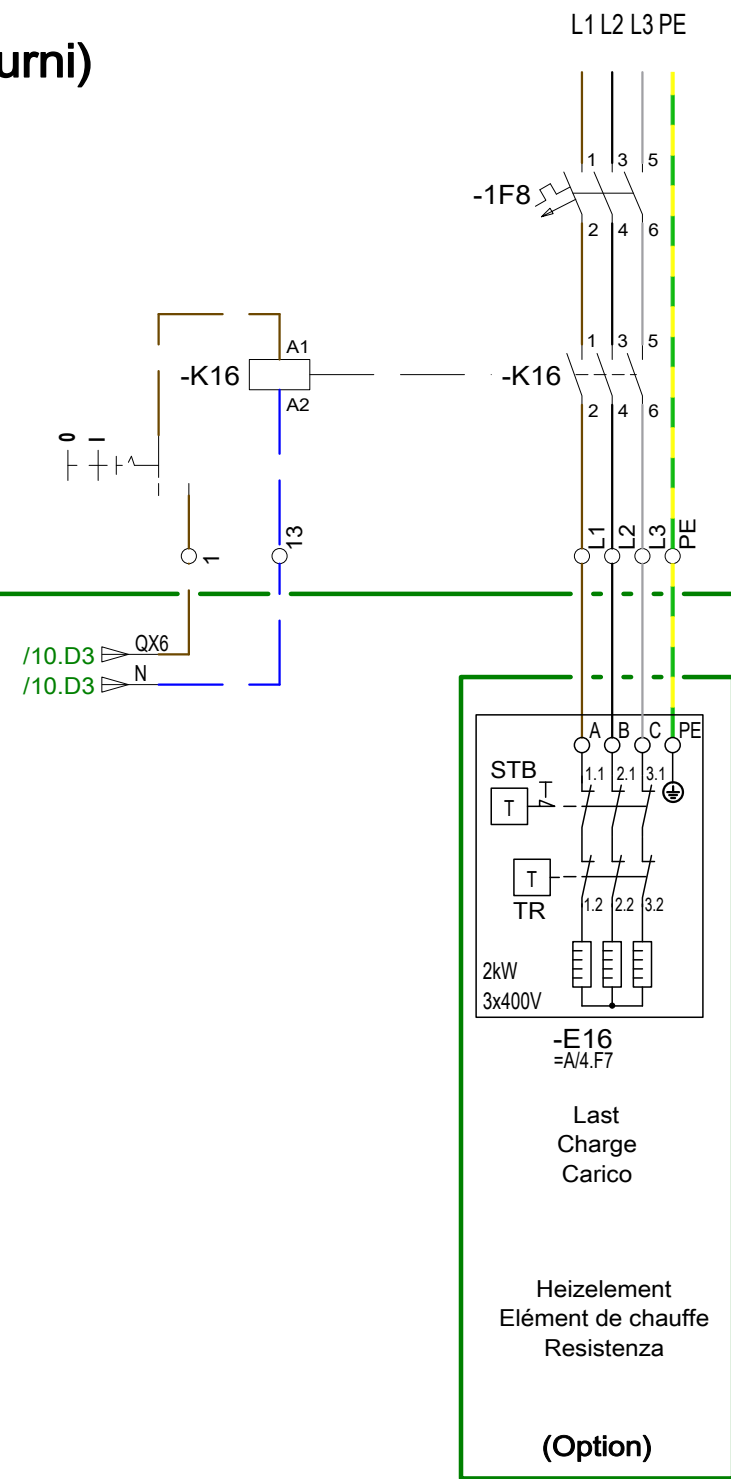
Blatt/Page 11

Schema/Draw W02.1.0344

Total Bl./Pg 26

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.		
c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

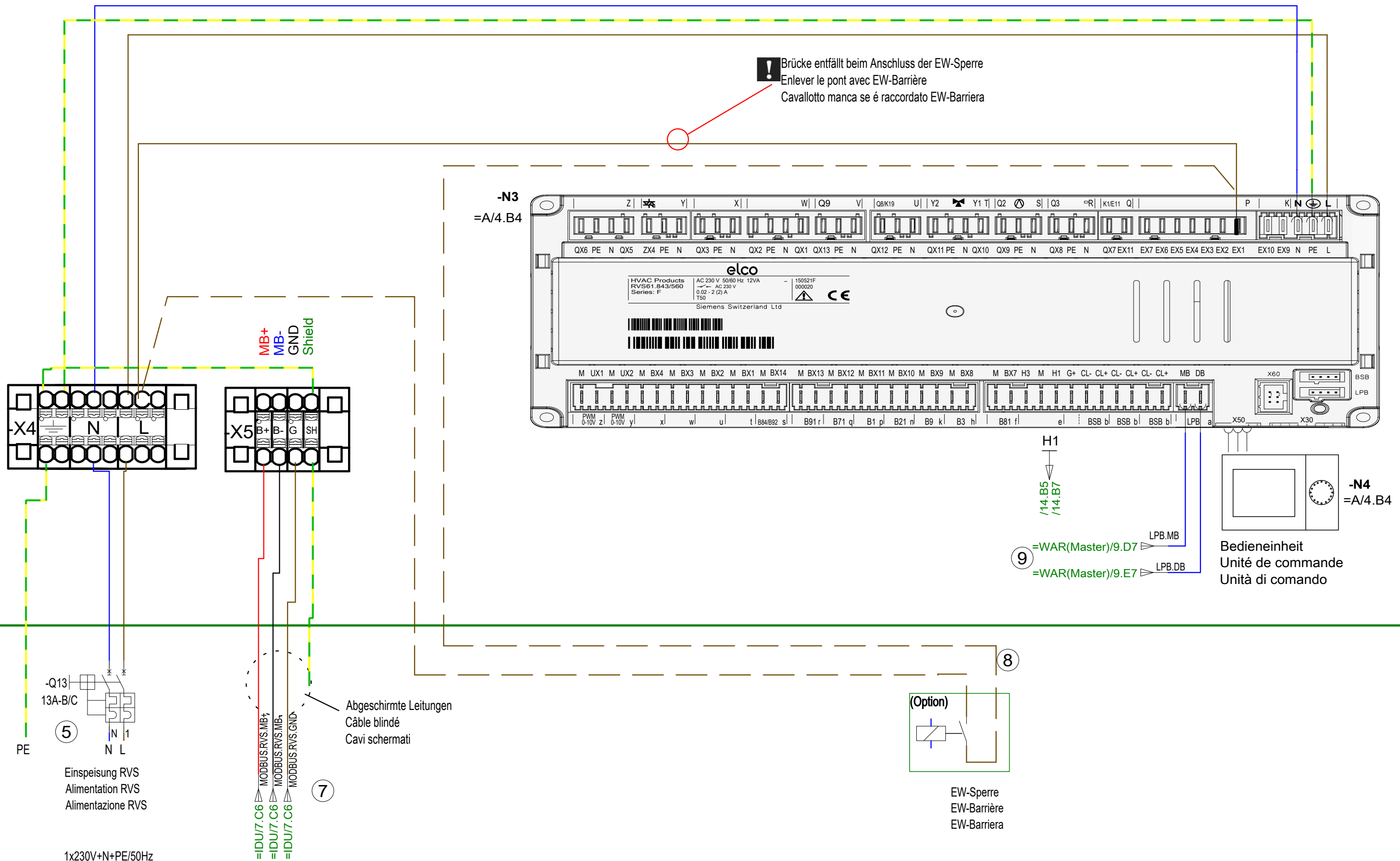
Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno



a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 12
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.					=WAR(Master)			
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0344	Total Bl./Pg 26	
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Slave



a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez. Dess.	16.01.2024	sp
b	PE	08.02.2024	Sp			
c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr. Contr.	16.01.2024	scd
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name

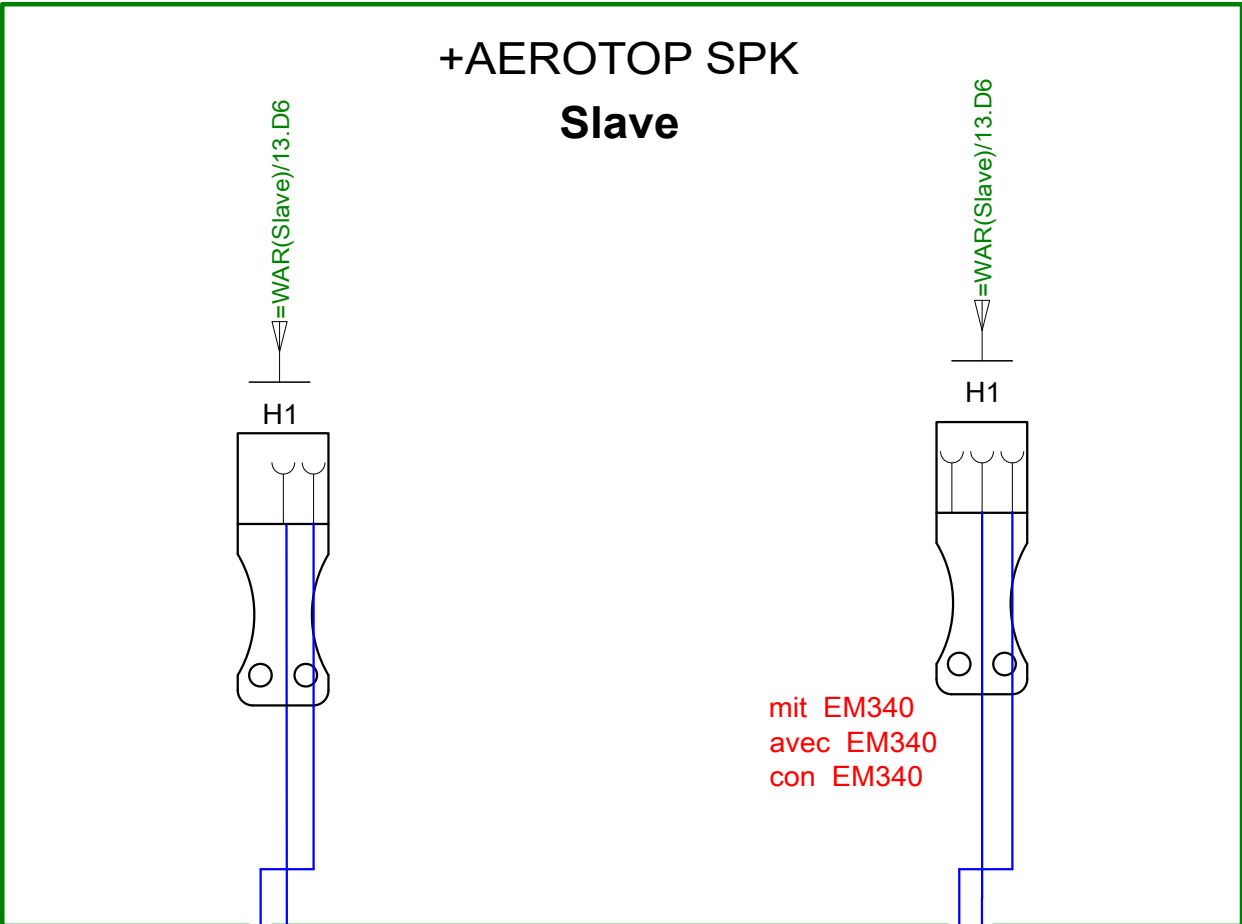
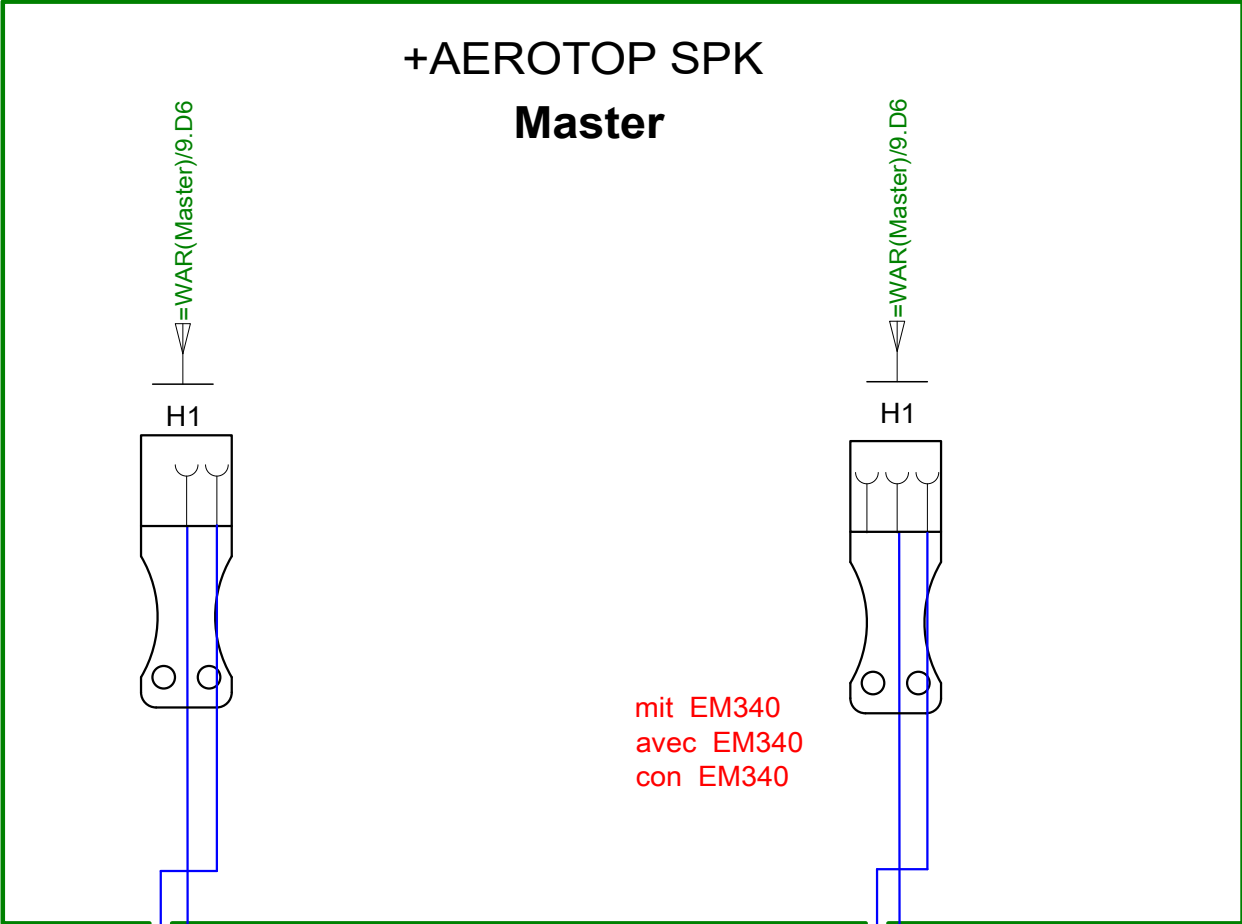
elco

Type	AEROTOP SPK 7/10
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage: =WAR(Slave)	+ Ort:	Blatt/Page 13
Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg 26

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzione Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



Strommessung
Messure du courant
Misurazione corrente

Strommessung EM340
Messure du courant EM340
Misurazione corrente EM340

Strommessung
Messure du courant
Misurazione corrente

Strommessung EM340
Messure du courant EM340
Misurazione corrente EM340

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.		
c	Strangreguliert	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14
Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR(Slave)			
Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																															
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td>B</td><td colspan="8">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td colspan="9">WP 1 Master</td></tr><tr><td rowspan="4">C</td><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">D</td><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									B	Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up								WP 1 Master									C	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4	*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3	*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3	*	D	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*										F
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																															
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																																							
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																																							
B	Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																																						
WP 1 Master																																																																																																																							
C	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco			*																																																																																																															
		40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4	*																																																																																																															
		42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3	*																																																																																																															
		48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3	*																																																																																																															
D	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																														
		2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																														
		3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																														
<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>15</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>															a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15	b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																											
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15																																																																																																									
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																											
c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26																																																																																																								
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.																																																																																																																			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																	
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																															

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																						
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="5">B</td><td>Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégréglage Preselezione</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>33</td></tr><tr><td></td><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>40</td></tr><tr><td></td><td>5896</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Kein Aucun Nessuno</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16</td></tr><tr><td></td><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa</td></tr><tr><td></td><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda</td><td></td><td>Nein Non No</td><td>0</td><td>1</td><td>Ja Oui Si</td></tr><tr><td rowspan="5">D</td><td rowspan="5">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7806</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3</td><td>Schienenenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>E</td><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>16</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Konfiguration Configuration Configurazione	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione	---	1	40		33		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2	---	1	40		40		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa		6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda		Nein Non No	0	1	Ja Oui Si	D	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Schienenenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte									F	<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>16</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16	b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																																																						
B	Konfiguration Configuration Configurazione	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione	---	1	40		33																																																																																																																																																																																																					
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2	---	1	40		40																																																																																																																																																																																																					
		5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6	(Option) (Option) (Opzione)	Kein Aucun Nessuno	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16																																																																																																																																																																																																					
		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa																																																																																																																																																																																																					
		6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda		Nein Non No	0	1	Ja Oui Si																																																																																																																																																																																																					
D	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*																																																																																																																																																																																																					
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																				
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																				
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Schienenenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																				
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																																																																																																				
E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																																													
F	<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>16</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16	b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																									
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16																																																																																																																																																																																																
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																																			
c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26																																																																																																																																																																																																
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.																																																																																																																																																																																																										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																																								
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																						

A

B

C

D

E

F

Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione
	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione		Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On		06:00	00:00	24:00	hh:mm	*
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off		22:00	00:00	24:00	hh:mm	*
Ergänzungen Suppléments Aggiunte									

a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste	=P			
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2		Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1

2

3

4

5

6

7

8

<

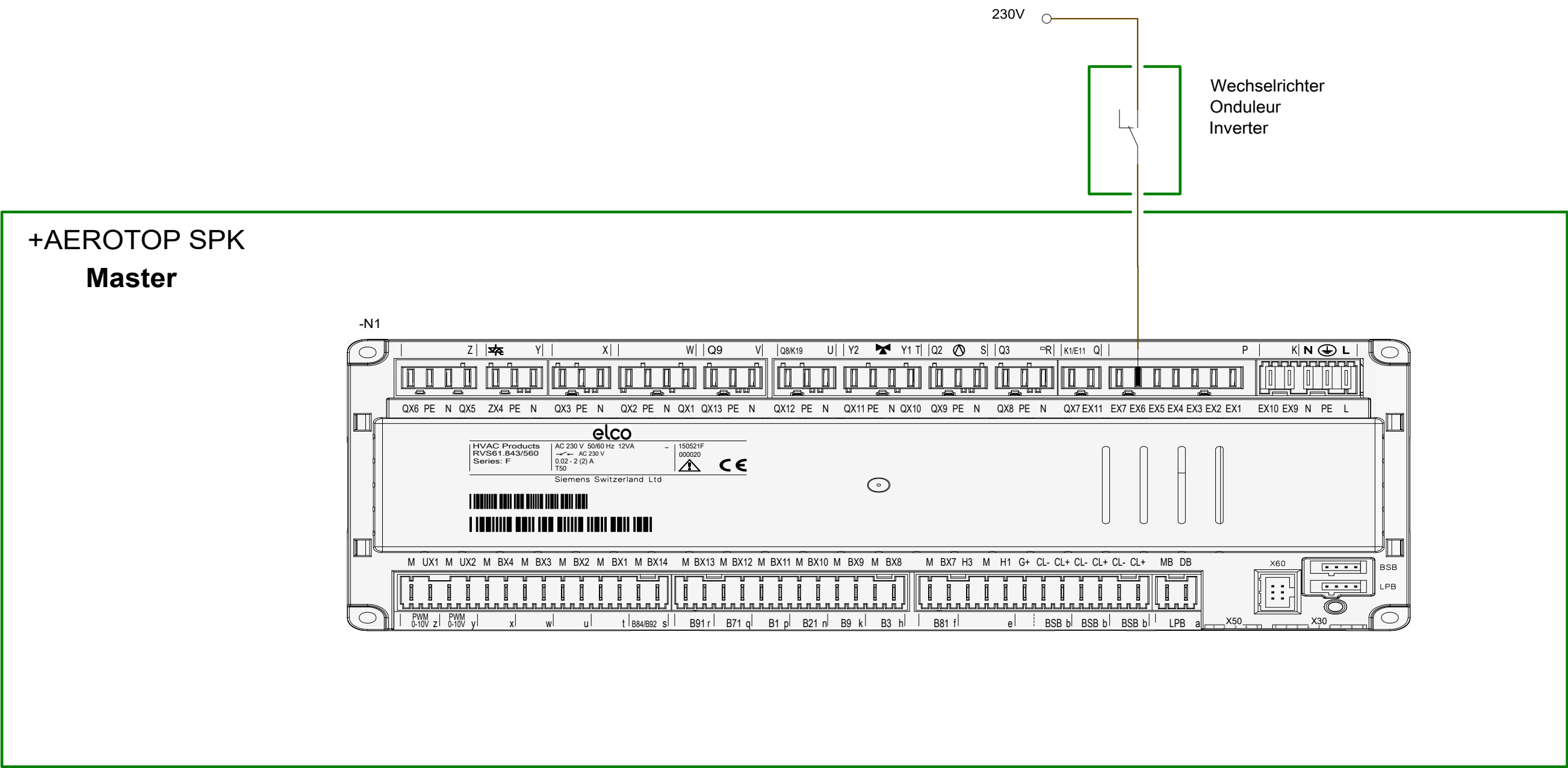
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																															
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="4">B</td><td>Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td></td><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td></td><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>100</td></tr><tr><td></td><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>2</td></tr><tr><td>C</td><td rowspan="8">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>D</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		100		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		2	C	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																											D																											E																		F	<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>								a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																																																															
B	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0																																																																																																																																																																																																														
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68																																																																																																																																																																																																														
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		100																																																																																																																																																																																																														
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		2																																																																																																																																																																																																														
C	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																																																																						
D																																																																																																																																																																																																																							
E																																																																																																																																																																																																																							
F	<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>19</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangregulierventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>								a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																	
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19																																																																																																																																																																																																									
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.					Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																																											
c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26																																																																																																																																																																																																								
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.																																																																																																																																																																																																																			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																																																	
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																															

	1	2	3	4	5	6	7	8			
A									A		
	Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		
	WP 2 Slave										
	Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*		
B	Konfiguration Configuration Configurazione	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione	---	1	40		32	B	
		5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2	---	1	40		40		
C		6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa	C	
		6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda	Nein Non No	0	1		Ja Oui Si		
D	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0	D	
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68		
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		0		
E		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		0	E	
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte										
F									F		
	a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	elco	TypeAEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page 20
	b	PE	08.02.2024	Sp		Bez./Des.1		=P			
	c	Strangregulierventil	26.02.2024	Sp		Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0344	
	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp							
	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name						Total Bl./Pg 26	
	1	2	3	4	5	6	7	8			

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																												
Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzione Contatore energia cascata Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																																																																																			
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																										
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione																																																																										
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore		8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione																																																																										
		8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione																																																																										
		8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione																																																																										
SLAVE																																																																																			
Konfiguration Configuration Configurazione		5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW				Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi																																																																										
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1																																																																										
		3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh																																																																										
		3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	1	1	1000		*																																																																										
		3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	1000	0	1000		*																																																																										
		3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione																																																																										
<table><tr><td>a</td><td>Schemenanpassung</td><td>27.01.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>16.01.2024</td><td>sp</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 7/10</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td rowspan="2">Blatt/Page 23</td></tr><tr><td>b</td><td>PE</td><td>08.02.2024</td><td>Sp</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Zusätzliche Parameter</td><td colspan="2">=ZA</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td>Strangreguliventil</td><td>26.02.2024</td><td>Sp</td><td>Gepr.</td><td>16.01.2024</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2">Energiezähler</td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0344</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg 26</td></tr><tr><td>d</td><td>EVU-Sperre, Sicherungen, Par.</td><td>21.05.2024</td><td>Sp</td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>										a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 23	b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.			Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZA				c	Strangreguliventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd	Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0344		Total Bl./Pg 26	d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.									Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page 23																																																																				
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZA																																																																								
c	Strangreguliventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0344		Total Bl./Pg 26																																																																				
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.																																																																															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																													
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																												

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Conessioni aggiuntive



a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	Gez.	16.01.2024	sp		Type	AEROTOP SPK 7/10	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	25
b	PE	08.02.2024	Sp	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB			
c	Strangreguliertventil	26.02.2024	Sp	Gepr.	16.01.2024	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0344	Total Bl./Pg	26
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp	Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzione Fotovoltaico Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									
Konfiguration Configuration Configurazione	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Sì	0	1		*	
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*	
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64	
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone	4706	F	Pufferspeicher Ladepriorität Photovoltaik Ballon tampon Priorité de charge Photovoltaïque Accum. tampone Priorità di carica del fotovoltaico	Priorität 2 Priorité 2 Priorià 2	0	4		Kein Aucun Nessuno	
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	706	F	Ladepriorität Photovoltaik HK1 Priorité de charge Photovoltaïque HK1 Priorità di carica del fotovoltaico HK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*	
X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen! Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage ! Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!									
a	Schemenanpassung	27.01.2025	bm	elco	TypeAEROTOP SPK 7/10		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page26
b	PE	08.02.2024	Sp				=ZB		
c	Strangreguliventil	26.02.2024	Sp		Bez./Des.1Zusätzliche Parameter		Schema/DrawW02.1.0344		Total Bl./Pg26
d	EVU-Sperre, Sicherungen, Par.	21.05.2024	Sp		Bez./Des.2Option Photovoltaik				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name			Datum	Name		
1	2	3	4	5	6	7	8		